



## Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited  
23 February 2000

Russian  
Original: English

---

### Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности

Восьмая сессия

Вена, 21 февраля - 3 марта 2000 года

#### Предложения и материалы, полученные от правительств

**Канада и Япония:** поправка к статье 2 пересмотренного проекта протокола против незаконного изготовления и оборота огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов, а также боеприпасов к нему, дополняющего Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, представленная по просьбе Председателя

#### Статья 2: Определения

##### Пункт (d): "Незаконное изготовление"

Канада и Япония предлагают следующий измененный текст пункта (d):

"d) "незаконное изготовление" - изготовление или сборка огнестрельного оружия, его составных частей и компонентов или боеприпасов:

- i) из находившихся в незаконном обороте компонентов или комплектующих деталей;
- ii) без соответствующей лицензии или разрешения компетентного органа Государства-участника, в котором осуществляется изготовление или сборка;  
или

iii) без маркировки огнестрельного оружия во время его изготовления<sup>1</sup>.

Выдача лицензии или разрешения на изготовление составных частей и компонентов осуществляется в соответствии с внутренним законодательством".

---

---

<sup>1</sup> Делегация Китая предложила добавить к этому положению слова "дублирующая или ложная маркировка" с целью исключить случаи, когда огнестрельное оружие маркируется в процессе изготовления, но таким образом, что это преднамеренно свело бы на нет усилия по его последующему отслеживанию или препятствовало бы им.